



Энъ якъан заманда дюнья мусульманларъ берекети
сонъсуз олгъан мубарек Рамазан айыны
къаршылайджакъ. Бу мукъаддес куньлерни беден ве
рухумыз ичюн файдасы кецирмек, маневий
байлазгъамызны арттырмазга энимизге къысмет олсун.



Сроки мотивируют к деятельности. Впереди 30 дней священного месяца Рамазан, в течение которого мусульмане борются со своими слабостями, воспитывая в себе силу воли, лишая себя не только еды и воды в светлое время суток, но ограничивая себя в проявлении недовольства, злобы, эгоизма. Самая сложная борьба - борьба с самим собой.

Ученые выявили, что 21 день - это оптимальный промежуток времени, за который можно натренировать новые и желаемые привычки. А у нас впереди целый месяц.

Привычки формируются шаг за шагом, от простого к сложному, с помощью мыслей и ежедневных поступков. Ежедневно переступая собственные границы, делая невозможное возможным, можно изменить те черты характера, которые усложняют жизнь вам и вашим близким.

30 дней борьбы с собой, 30 дней работы в направлении желаемых перемен. Оставьте на время гнетущие чувства, сосредоточьтесь на своих помыслах, чувствах и формировании новых привычек. Это, в свою очередь, может сделать вас другим человеком, изменить вашу жизнь.

Апелляционный суд Симферополя вынес решение по делу Мустафы Хаирова

Таким образом, М. Хаирову сумму компенсации увеличили с 50 тыс. грн. до 100 тыс. грн., его сыну - с 10 тыс. грн. до 30 тыс. грн., а сумма компенсации жены и дочери осталась прежней. "Я считаю, что эта сумма незначительна, поскольку вред моей семье был принесен гораздо больший. В ходе суда я также поднял вопрос о привлечении к ответственности тех высших милицейских чинов, которые отдавали приказ о проведении штурма и о привлечении к ответственности за лжесвидетельство двух братьев, которые якобы видели преступника у меня во дворе", - считает пострадавший.

стр. 2 ►

"Правильный пацан" никогда не позволит брать себя "на понт"

Межгосударственные отношения оказались в плену украинской гордости и российских предубеждений. Янукович слишком гордый человек, чтобы пропускать мимо ушей колкости Путина. Над ним довлеет менталитет шахтерского городка. Российский президент в свою очередь зашорен совковыми стереотипами. Украина в его понимании не является ни страной, ни государством.

стр. 9 ►

Музыкальный проект

будет популяризировать народную крымскую музыку

Такой проект даст возможность на высоком профессиональном уровне познакомить широкую общественность с крымскотатарским музыкальным наследием.

Проект во многом уникален. Так, впервые будут звучать крымскотатарские песни, исполненные в сопровождении одного из лучших коллективов Украины - Национального оркестра народных инструментов Украины под руководством народного артиста Украины, профессора, лауреата Государственной премии Т.Г. Шевченка - Виктора Гуцала

стр. 10 ►

Мустафа Джемилев: "Нам не по пути с политическими партиями, выступающими против восстановления прав крымскотатарского народа"

В последнее время, в связи с предстоящими выборами в Верховную Раду Украины, в СМИ публикуются материалы, в которых, так или иначе, затрагивается деятельность органов национального самоуправления. В частности, многих интересует позиция Курултая и Меджлиса по предстоящим парламентским выборам. Однако при этом осуществляются попытки навязать крымским татарам и их представительным органам свое мнение.

Газета "Авдет" обратилась к председателю Миллий Меджлиса, народному депутату Мустафе Джемилеву с просьбой прокомментировать один из таких материалов, а именно, интервью лидера крымской "Батькивщины" Андрея Сенченко.

— Мустафа бей, в последнем интервью газете "События" лидер крымской "Батькивщины" — Андрей Сенченко заявил, что если Меджлис пойдет на сотрудничество с Партией регионов, то утратит влияние и поддержку своего народа. Согласны ли Вы с подобным утверждением? Действительно ли Меджлис мог бы утратить свой авторитет среди крымских татар, случись такая ситуация? Рассматривалась ли сама возможность сотрудничества с Партией регионов?

— Решения по выборам, как правило, у нас принимает Курултай крымскотатарского народа. Там 250 делегатов и решения они принимают исходя из национальных интересов и мнений соотечественников, которые их избрали делегатами. Поэтому, подавляющее большинство крымских татар, как показала практика всех выборов на территории Украины в последние два десятилетия, голосует в соответствии с рекомендациями своего Курултая.

Правда, были и есть небольшие группы из числа крымских татар, которые не имеют каких-либо твердых политических взглядов, но обязательно призывают голосовать вопреки рекомендациям Курултая. У них работа такая, они таким способом зарабатывают себе на хлеб.

Возможность предвыборного союза с Партией регионов у нас не рассматривалась. Поскольку по многим вопросам развития Украины и Крыма у нас разные, а порой диаметрально противоположные точки зрения.

Но, даже если гипотетически допустить, что Курултай призовет своих соотечественников по какому-то соображению проголосовать за Партию регионов, то нет никакого сомнения, что большинство крымских татар так и поступят, поскольку рейтинг представительного органа крымскотатарского народа довольно высок — по данным Центра Разумкова около 82 %. Нас, конечно, трогает волнение Андрея Сенченко об авторитете Меджлиса, но полагаю, что оснований для беспокойства нет.

— Со слов лидера крымской "Батькивщины", кто не в объединенной оппозиции, тот за власть. Можно ли так упрощенно смотреть на разделение политических сил в Украине? Как Вы относитесь к утверждению членов объединенной оппозиции, что "кто не с нами, тот за власть"?

— В политике нельзя всё делить на белое и черное. Есть и другие цвета. Тем более в условиях современной Украины, когда в самой власти, особенно в регионах, представлены разные по своим взглядам на будущее Украины люди. Поэтому, для нас неприемлем большевистский принцип "кто не с нами, тот против нас". В ситуации, когда десятки тысяч наших соотечественников не обустроены, сотни поселков крымских татар лишены элементарной социальной и инженерной коммуникаций, наши представители — от депутатов сельского совета до Верховной Рады Крыма — обязаны использовать любые возможности для облегчения положения людей.

Другое дело, и это также подтверждается деятельностью делегатов Курултая всех созывов, мы последовательны в своих принципах, и поэтому никогда не входили в политические коалиции или союзы с силами, исповедующими авторитарные методы управления обществом и выступающими против интеграции Украины в сообщество европейских народов. Тем более, нам не по пути с политическими партиями, выступающими против восстановления прав крымскотатарского народа.

Добавлю также, что мы ведь жили и при власти, которая была сформирована победителями выборов 2007 года, то есть представителями БЮТ и НУ-НС. И тогда, внутри самой власти, тоже ведь хватало типов, которые не решали никаких проблем, ни о чем, кроме личных прибылей и благ не заботились. Но это не дает оснований для характеристики упомянутых политических сил в исключительно темных тонах.

— Сенченко отметил, что во время переговоров Меджлису предлагались несколько мажоритарных кругов в Крыму. Отвечает ли такое предложение реальным возможностям Меджлиса и крымской "Батькивщины" по мобилизации крымского электората? Какое предложение о партнерстве на выборах было бы позитивно оценено Меджлисом?

— Для того чтобы Курултаю принять решение о выдвижении кандидатур по мажоритарным округам в Крыму не нужно чьих-либо предложений, ибо мы можем в этих округах рассчитывать только на голоса своих соотечественников. А поскольку ни в одном из 10-ти округов в Крыму крымскотатарские избиратели не составляют даже четверти всех избирателей, то шансов на избрание у крымскотатарских кандидатов практически нет. Но если та политическая сила, с которой мы заключим предвыборный союз, выдвинет по округам своих более или менее популярных среди русскоязычного населения кандидатов, то крымские татары, поддержав эти кандидатуры, могут кардинально изменить соотношение голосов и помочь им одержать победу.

Собственно с этими предложениями мы и выходим на наших потенциальных союзников, но они пока предпочитают сами закрепиться в проходной части своего списка, а нам предлагают то, что им не принадлежит. Например, на прошлых выборах в октябре 2010 года в органы местного самоуправления "Батькивщина" набрала по Крыму всего 19569 голосов, что почти втрое меньше голосов крымских татар, отданных за Народный Рух по рекомендации Курултая. И как же они смогут при таком количестве содействовать избранию наших кандидатур в "предлагаемых" мажоритарных округах? К тому же, следует учесть, что с октября 2010 года ситуация в стране кардинально изменилась и далеко не факт, что многие из тех, кто из числа русскоязычных избирателей голосовал тогда за БЮТ, вновь подтвердят свою позицию, тем более когда их призовут голосовать за кандидатов-крымских татар.

Апелляционный суд Симферополя вынес решение по делу Мустафы Хаирова

[Эльмара МУСТАФА]

Апелляционный суд Акъмесджита вынес решение по апелляционному иску семьи Мустафы Хаирова, пострадавшей в результате нападения на его дом в поселке Сарайлы-Къыят (Мирный) Акъмесджитского района отряда "Беркута" в феврале 2009 года. По решению суда, который состоялся 10 июля, все осталось без изменений. Об этом "Авдету" сообщил сам пострадавший Мустафа Хаиров.

По словам М. Хаирова, решением данного суда была изменена только финансовую часть приговора, точнее увеличена компенсация за нанесенный семье вред. Таким образом, М. Хаирову сумму компенсации увеличили с 50 тыс. грн. до 100 тыс. грн., его сыну — с 10 тыс. грн. до 30 тыс. грн., а сумма компенсации жены и дочери осталась прежней. "Я считаю, что эта сумма незначительна, поскольку вред моей семье был принесен гораздо больший. В ходе суда я также поднял вопрос о привлечении к ответственности тех вышестоящих милицевских чинов, которые отдавали приказ о проведении штурма и о привлечении к ответственности за лжесвидетельство двух братьев, которые якобы видели преступника у меня во дворе", — считает пострадавший.

Окончательное решение суда будет известно через 10-15 дней. Мустафа-бей и его адвокаты, изучив решение, которое будет принято, планируют подать кассационную жалобу.

"Истинные виновники инцидента как были в стороне, так там и остались. Но они должны быть привлечены к ответственности и не должны избежать наказания. Я отстаиваю интересы своей семьи, а также других семей во избежание повторения случившейся трагедии", — подчеркнул он.

Напомним, инцидент с нападением на дом семьи Мустафы Хаирова произошел 22 февраля 2009 года. Более десяти сотрудников спецподразделения "Беркут" окружили дом Хаировых в селе Сарайлы-Къыят, после того, как получили сообщение о том, что в нем укрывается удержи-



вающий заложницу преступник. Сотрудники разбили стекло и бросили в дом светозумовую гранату. Глава семьи попытался выбросить ее, и в этот момент произошел взрыв, в результате которого Хаиров лишился кисти левой руки, а его сын Эйваз получил черепно-мозговую травму. Позже выяснилось, что сотрудники спецподразделения якобы перепутали адрес, по которому находился настоящий преступник.

Сразу после нападения, МВД заявило, что причиной инцидента стали "недостаточно профессиональные действия работников милиции", которые неадекватно оценили ситуацию и ошибочно применили спецсредства.

Руководство главного управления МВД Украины в Крыму принесло свои извинения пострадавшему и членам его семьи, а также оказало помощь в лечении и компенсировало материальный ущерб.

В связи с инцидентом в Сарайлы-Къыят, Прокуратура Акъмесджитского района возбудила уголовное дело. Действия спецназа квалифицированы как "превышение служебных полномочий, что повлекло к тяжким последствиям".

По результатам проведенного расследования наказаны 23 правоохранителя. Двое из них уволены из органов внутренних дел, пятеро сняты с занимаемых должностей, а восемь человек предупреждены о неполном должностном соответствии. Остальным объявлены выговоры.

Милиция проверяет заявление о преступлениях в годы Великой отечественной, Меджлис называет это очередной провокацией

Симферопольский районный отдел милиции проводит проверку по заявлению о преступлении, совершенном в годы Великой Отечественной войны. Автором заявления является активист пророссийских организаций, председатель крымской организации маргинальной партии "Спас" (Социал-патриотическая ассамблея славян) Геннадий Сивак.

Как поясняет крымский Главк МВД, 9 июня в дежурную часть Симферопольского райотдела обратился местный житель, который в своем заявлении просил провести проверку и привлечь к уголовной ответственности крымскотатарских коллаборационистов, виновных в совершении военных преступлений в годы Великой Отечественной войны.

В своем заявлении, по информации сайта Zarussskiy.org, гражданин Сивак указывает о 15 тысячах русских граждан СССР, якобы, уничтоженных в концентрационном лагере "Красный" в с. Мирное Симферопольского района коллаборационистами из 147 и 152 татарских добровольческих батальонов СД.

Как сообщают в милиции, в ходе проверки изложенных в заявлении фактов будет опрошен заявитель, к материалам дела будут приобщены выписки из архива и документы, на которые ссылается автор заявления. Факты, изложенные в заявлении гражданина, относятся к преступлениям, предусмотренным разделом Уголовного кодекса Украины "Преступления против установленного порядка несения военной службы". Материалы проверки будут направлены в органы прокуратуры для принятия решения.

В Меджлисе крымскотатарского народа подобные выпады воспринимают

как "целенаправленные и системного характера действия, направленные против сильной крымскотатарской проукраинской силы".

В частности, руководитель отдела внешних связей Меджлиса Али Хамзин заявил, что факты, которыми оперирует заявитель, не доказаны и едва ли имеют место.

"В "Акте государственной комиссии по установлению злодеяний немецко-фашистских захватчиков на территории совхоза "Красный" в Симферополе" (№134) от 17 мая 1944 года даже словом не упоминаются крымские татары, а тем более их участие в составе мифических 147-го и 152-го татарских добровольческих батальонов СД", — сообщил он.

Авторов подобных заявлений, по мнению Хамзина, нужно воспринимать как шизофренически больные остатки коммунистического режима бывшего СССР. "К сожалению, трагической ошибкой является то, что после падения коммунистического режима СССР не был организован суд над КПСС и процесс люстрации", — отмечает руководитель отдела внешних связей. По его мнению, это и является первопричиной современных бед и невозможности Украине интегрироваться в европейское сообщество.

Напомним, на прошлой неделе Меджлис крымскотатарского народа стал официальным членом "Платформы Европейской Памяти и Совести", которая поставила перед собой задачу исследовать преступления коммунистического режима КПСС и организовать над ним суд "Нюрнберг-2".

Источник: CrimeanTatars.org

Как избирать Курултай?

[Мамут МУСТАФА]

Заканчивается каденция Курултая крымскотатарского народа пятого созыва и нам вновь предстоит выбрать новый состав делегатов национального парламента. Уже давно возникла идея выбирать делегатов Курултая прямым тайным голосованием, как это происходило на последних выборах местных меджлисов. Однако внедрение новой избирательной системы вызвало острые дискуссии, и это позволяет предполагать, что обсуждение данного вопроса на предстоящей сессии Курултая будет весьма жарким.

Как избирают сейчас

В соответствии с действующим Положением о выборах делегатов Курултая, выборы в национальный парламент крымских татар происходят по смешанной избирательной системе: 200 делегатов избираются на региональных конференциях, еще 50 по спискам крымскотатарских общественных организаций на основе пропорционального представительства.

Делегатом Курултая может быть избран гражданин Украины, который имеет право голоса, достиг на день выборов 21 года, независимо от расы, политических, религиозных и других убеждений, этнического и социального происхождения, имущественного положения, места проживания, который владеет крымскотатарским языком.

Выборы делегатов Курултая являются непрямыми – двухступенчатыми. На первом этапе проводятся собрания избирателей соответствующей территории, на которых участники собраний выбирают из своего числа выборщиков, из расчета один выборщик от пятидесяти избирателей. При этом собрание избирателей является правомочным, если в нем приняло участие не менее трети избирателей данной территории.

На втором этапе проводятся региональные конференции выборщиков, на которых они выбирают делегатов Курултая в количестве, определенном Центральной избирательной комиссией для данного региона. На региональной конференции сначала происходит выдвижение кандидатов, а после – тайное голосование по двум бюллетеням: бюллетень №1 по выборам делегатов от общественных организаций и избирательных блоков, бюллетень №2 – по выборам делегатов от данной региональной конференции.

Избранными считаются кандидаты, которые набрали большее количество голосов выборщиков.

Что же касается кандидатов от общественных организаций, то они получают делегатские мандаты пропорционально набранному голосам выборщиков всех регионов, при условии, что за конкретную организацию проголосовало не менее пяти процентов избирателей.

Почему прямые?

Сторонники прямых выборов считают, что в случае внедрения прямого голосования избирателей за кандидатов в делегаты, выборы в Курултай станут более демократичными, так как будут исключены возможности вмешиваться в волеизъявление избирателей. Во-первых, говорят они, выборщики, которых избиратели выбрали на собраниях, могут выбирать делегатов по своему усмотрению, не всегда исходя из пожеланий и интересов своих избирателей. Во-вторых, они подозревают, что собрания избирателей по избранию выборщиков не всегда проводятся, вместо этого заинтересованные лица просто обходят дома соотечественников и собирают их подписи в поддержку того или иного выборщика.

Их оппоненты возражают, мол, совершенных избирательных систем не существует, а общегосударственные или местные выборы в Украине наглядно демонстрируют, что прямое тайное голосование не исключает возможностей вмешательства в волеизъявление избирателей. Более того, двухступенчатые

выборы уже на протяжении многих десятилетий используются в ряде демократических стран, например, в США. И самый главный аргумент – то, что на собраниях избирателей и на региональных конференциях выборщиков, их участники могут, как говорится, "посмотреть в глаза" кандидатам, задать им вопросы, прежде чем голосовать.

50/50

Самые острые дискуссии вызывает предложение увеличить количество мандатов для делегатов от общественных организаций. Напомним, что сейчас их 50 из 250-ти. Сторонники этого изменения уверены, что общественные организации являются носителями целостной, структурированной идеологии, осуществляют более-менее постоянную общественно-политическую деятельность. Поэтому количество мандатов для общественных организаций должно быть не менее 125, то есть половины.

Им возражают, что большинство крымскотатарских общественных организаций на самом деле не осуществляют регулярной деятельности и не имеют ячеек во всех регионах Крыма. Поэтому избиратель может быть просто не знаком с деятельностью организаций, и будет выбирать их наобум. Кроме того, большинство организаций имеют весьма ограниченное членство, а более-менее активными являются 2-5 человек. Между тем, никто не запрещает членам общественных организаций избираться персонально, при этом презентуя себя и идеологию какой-либо организации.

Но самое главное опасение вызывает вероятность того, что, будучи уже в Курултае, делегаты-члены организации будут в своих действиях ориентироваться на председателя своей организации, а не принимать самостоятельные решения.

На такие опасения есть возражения, мол, то же самое можно сказать и о председателях региональных меджлисов, которые во время работы Курултая оказывают исключительное влияние на делегатов своего региона, особенно, если учесть, что среди делегатов много членов местных меджлисов.

Среди нынешних делегатов Курултая есть и сторонники полностью мажоритарной или полностью пропорциональной системы выборов. К первым принадлежат в основном члены региональных меджлисов, ко вторым, понятное дело, члены организаций.

Быть или не быть

Еще одним дискуссионным моментом является участие членов избирательных комиссий в выборах. Согласно действующему Положению, это не запрещено. Противники такой ситуации задаются вопросом, можно ли тем, кто организует выборы и подводит итоги голосования, участвовать в них. Ведь таким образом возникает соблазн подкорректировать итоги голосования под себя. Поэтому существует мнение о необходимости запрета на участие членов избирательных комиссий в выборах.

Сторонники действующей нормы утверждают, что не нужно примерять на крымскотатарскую действительность все, что придумано в мире, так как ситуация и условия, в которых проходят официальные выборы и выборы в органы национального самоуправления, разнятся. Тех, кто готов безвозмездно

участвовать в работе избирательных комиссий, очень мало, поэтому тем, кто хочет избираться делегатом Курултая или местного меджлиса, зачастую приходится самим же и проводить выборы. Иначе выборы могут просто не состояться из-за отсутствия членов избирательных комиссий.

Регионализации – нет?

Действующее Положение предполагает избрание делегатов Курултая от конкретных регионов, где проживают крымские татары. Исходя из существующей практики национального самоуправления крымских татар, исключительным авторитетом и влиянием в регионах имеют председатели региональных меджлисов, которые во время выборов делегатов Курултая, естественно, стремятся провести "своих" людей. В результате в Курултае формируются региональные "фракции". Ответить однозначно плохо это или нет, конечно же, нельзя, найдутся как сторонники, так и противники.

Дабы уменьшить такую вероятность предлагается при проведении прямых выборов сформировать мажоритарные округа, а не определять количество квот для регионов. Однако формирование 125-ти, а то и 200 избирательных округов, потребует такого же количества избирательных комиссий, что весьма сложно исходя из трудностей наполнения комиссий людьми, о чем говорилось выше.

Между тем, сами "региональщики" возражают, мол, о каком воздействии вы говорите? Мы все взрослые люди, как можно повлиять на делегатов Курултая, ведь это не Верховная Рада, где "тушкам" предлагают сотни тысяч за их голос. Каждый делегат действует по своей совести, а если он разделяет чьи-то доводы, то разве в этом есть что-либо плохое?

Где взять деньги?

Как показали выборы местных меджлисов, закончившиеся недавно, прямые выборы удовольствие весьма затратное, взять хотя бы печать бюллетеней, которых в этот раз необходимо отпечатать гораздо больше. Для решения проблемы финансирования, некоторые предлагают внедрение вступительных взносов для кандидатов в делегаты Курултая. Например, сто гривен для мажоритарщиков, тысячу гривен – за список общественной организации, две тысячи – за список избирательного блока. Казалось бы, не так и много, но возникают возражения.

Среди нынешних делегатов Курултая много уважаемых людей, ветеранов национального движения, которым не по карману даже сто гривен. Да и не в традициях национального движения брать с таких людей деньги. Возразят, за таких уважаемых людей оплату взноса может осуществить кто-то другой, например, сумму можно разделить на членов организации, по списку которой баллотируется этот человек. Да и состоятельные люди, которые из уважения могут осуществить такой взнос, среди крымских татар достаточно. Однако, не возникнут ли при этом излишние обязательства за такую щедрость? Ведь мнение ветеранов национального движения, пока еще имеет вес.

При обсуждении изменений в Положении о выборах делегатов Курултая возникнет еще много спорных вопросов. Автор попытался привести наиболее острые из них, никоим образом не стремясь навязать какую-либо точку зрения, а всего лишь демонстрируя содержание дискуссии. Как бы то ни было, окончательное решение будет принимать Курултай. Между тем, практика показывает, что по ходу проведения выборов приходится уточнять и дополнять еще многие детали.

В "Ларишес" открылась выставка "Эски орьнек"

11 июля сотрудниками Крымскотатарского музея искусств и Крымского исторического музея "Ларишес" была открыта выставка декоративно-прикладного искусства крымских татар XIX – н. XX вв. "Эски орьнек" ("Старинный узор"). Экспонаты, представленные на выставке, представлены из фондов Крымскотатарским музеем искусств. Это образцы традиционной крымскотатарской вышивки, ткачества – бытовые и декоративные полотенца "эвджияр", атрибуты свадебного обряда – платки "чевре" и "черик", пояс жениха "учкюр", безворсовые ковры



"килим", предметы медно-посудного промысла – подносы "сини", сосуды для воды "гугюм", "йыбрьк", сосуды для омовений "кьуман", комплексы традиционной одежды – платья "антер", женские головные покрывала "марама" и "шербенти", ювелирные пояса "йпишли кьушак".

Узорное ткачество и орнаментальное шитье были непременными атрибутами повседневной жизни и являлись частью обрядов и ритуалов. В приданое невесты входил обязательный перечень вышитых и тканых изделий: головные покрывала, мужские пояса, кресы, полотенца разнообразного назначения. Рисунок на узких краях изделий, расположенный по определенной традиционной композиции, был симметричен и полностью повторялся, но при этом чередовался цвет. Орнамент придавал традиционным женским костюмам и аксессуарам к ним, предметам быта, вышивке, ткачеству, предметам медного промысла своеобразие и особое благородство.

Уникальность представленных на выставке предметов не только в их исторической и художественной ценности, но и в том, что это – чудом сохранившиеся образцы декоративно-прикладного искусства, обреченные когда-то на уничтожение как материальные свидетельства жизни крымских татар на родной земле.

Начавшая работу выставка "Эски орьнек" не только знакомит жителей и гостей Крыма с древней и самобытной культурой крымских татар, но также является первым опытом сотрудничества государственного и частного музея.

На открытии выставки присутствовали художники, мастера декоративно-прикладного искусства, искусствоведы, ценители крымскотатарской традиционной культуры. С приветствием к участникам церемонии открытия выступили начальник управления учреждений культуры, информационной работы и связи с общественностью Министерства культуры АРК – Е.Г. Эмирова, председатель Бахчисарайской районной государственной администрации Ильми Умеров.

Приглашаем посетить выставку "Эски орьнек". Выставка работает до конца сентября текущего года, по адресу: "Крымский исторический музей "Ларишес" г. Бахчисарай, ул. Басенко, 57. Телефон для связи: (0652) 24-95-32

25-лЕТИЮ МОСКОВСКИХ СОБЫТИЙ НА КРАСНОЙ ПЛОЩАДИ ЛЕТОМ 1987 ГОДА ПОСВЯЩАЕТСЯ

Важной частью в истории советского правозащитного движения в противостоянии с коммунистическим режимом СССР в XX веке, является процесс солидарности – это не быть безучастным к чужой боли, встать на защиту угнетаемых и уметь помогать им своим сочувствием. Это позиция в борьбе советского правозащитного движения было основополагающей ценностью и высоким моральным и нравственным принципом.

В те далекие годы, когда советская империя была в расцвете своих сил, многие известные, советские правозащитники и диссиденты, подвергая себя репрессиям со стороны режима, ценой своей свободы, а некоторые жизнью, открыто выступали в защиту прав крымскотатарского народа.

В судьбе депортированного крымскотатарского народа, процесс солидарности, можно его назвать политического сочувствия советских правозащитников трагической судьбе крымских татар, является очень важным этапом в истории борьбы крымских татар за возвращение в Крым. И на современном этапе оно продолжает оставаться одним из ценных и стратегических сил союзнического характера со стороны демократических сил международного сообщества, в том числе Украины и России процессу восстановления национальных прав крымскотатарского народа в Крыму.

Ярким свидетельством этому, можно назвать историческое событие в истории правозащитного движения постсоветского пространства, которое имело место в этом году в Крыму, когда известные советские правозащитники и диссиденты, приняв 18 мая участие на траурных мероприятиях связанные с Днем национального траура крымских татар, приняли документ в защите прав крымскотатарского народа. На следующий день на учрежденном ими в Симферополе КРЫМСКОМ ФОРУМЕ, они выступили с поддержкой проведения Международного форума по вопросу восстановления прав крымскотатарского народа на своей родине, обеспечения его безопасности и гарантий развития в Украине.

Среди них известные всему миру Владимир БУКОВСКИЙ (Англия), Людмила АЛЕКСЕЕВА, Сергей КОВАЛЕВ, Александр ЛАВУТ, Александр ПОДРАБИНЕК, Алексей СМЕРНОВ (Россия), Татьяна ЯНКЕЛЕВИЧ, Андрей ГРИГОРЕНКО (США), Наталья ГОРБАНЕВСКАЯ (Франция), Евгений СВЕРСТНЮК, Мирослав МАРИНОВИЧ, Василь ОВСИЕНКО, Олесь ШЕВЧЕНКО, Иосиф ЗИСЕЛЬС (Украина), Петр ХЛЕБОВИЧ (Польша) и другие.

Но очень ценным также в процессе солидарности является представителей общественности, которую оказывали нам порой простые граждане советского общества, представители творческой интеллигенции. Они, направляя свои открытые письма в поддержку требований крымских татар, однозначно обращали на себя пристальное внимание советских властей и органов не желавших возвращать и решать национальную проблему крымских татар.

Очень интересным в этом плане является письмо учителя из Махачкалы Александра Олеха изобличающий тенденциозный очерк И.Вергасова "Живи Севастополь" в 1969 году. Будет интересно ознакомиться с письмами жителей Крыма на грязное сообщение ТАСС в адрес крымских татар от 24 июля 1987 года и другие письма-поддержки в адрес крымских татар.

Али ХАМЗИН

Участник московских событий лета 1987 года.



фото МУХТЕРЕМ А Д 1987г



фото МУХТЕРЕМ А Д 1987г



фото МУХТЕРЕМ А Д 1987г



МОСКВА 1987 год



Генеральному секретарю ЦК КПСС
тов. ГОРБАЧЕВУ МИХАИЛУ СЕРГЕЕВИЧУ
Председателю президиума
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР,
ПРЕДСЕДАТЕЛЮ КОМИССИИ ПО
РАССМОТРЕНИЮ ВОПРОСАМ КРЫМСКИХ ТАТАР
тов. ГРОМЫКО АНДРЕЮ АНДРЕЕВИЧУ

от ГРИГОРОВОЙ Устины Парфеновны,
проживающей в г.Симферополе ул.Калинина, д.5 кв.3

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

Прочитала в газете "Крымская Правда" сообщение ТАСС и крайне удивилась тому, как в нем освещены события военных лет в Крыму.

Я старый человек, мне 76 лет. Вместе с тысячами людей оставалась в оккупации, пережила все ее ужасы. Была арестована и находилась 5 месяцев в тюрьме, каждый день ожидая расстрела. Оказавшись на "свободе", принимала активное участие в подпольно-партизанском движении в Крыму. У меня до сих пор в памяти все детали жизни и своей и окружающих меня людей, в том числе и татар, со многими из которых я дружила и дружу по сей день.

В Крым я приехала в 1936 году из Ленинграда и сразу стала работать в планово-экономическом техникуме. Директор техникума был татарин, член партии, а я, русская, – завучем и преподавателем.

В техникуме училась молодежь всех национальностей: татары, русские, греки, армяне, евреи, караимы, украинцы. Среди молодежи не было намека на национальную рознь, вражду, особенно со стороны татарской молодежи. Все учились хорошо, принимали активное участие в общественной работе, самодеятельности. Правда, в 1937 году жизнь стала омрачаться исключением из техникума и из рядов комсомола студентов, у которых арестовывались родители. Так, первым был исключен брат председателя Совнаркома САМЕЩИНОВА, объявленный врагом народа, а впоследствии посмертно реабилитированный.

Мирную жизнь нарушила война, техникум закрылся. Директор и молодежь призывного возраста были призваны в Армию, а с 31 октября началась оккупация Крыма.

В сообщении ТАСС говорится, что при содействии немцев в Симферополе был создан мусульманский съезд, на котором было сформировано Крымское правительство во главе с ханом Асановым Белялом.

КТО же это мог такое придумать и пропустить в печать??? Из КАКИХ документов эти сведения были извлечены???

В первый же день оккупации и по последний в Крыму и Симферополе была установлена немецко-фашистская власть со всеми его карательными органами и все должны были подчиняться этой и только этой фашистской власти.

Был создан мусульманский комитет, который находился по улице Пушкина, 16. Известно, что после гражданской войны в Крыму оставалось много врагов Советской власти; буржуазные татарские и украинские националисты, дашнаки, белогвардейцы, махновцы и другие. Немецко-фашистский режим использовал их в своих интересах.

Я не хочу защищать татар-предателей, карателей, но надо сказать, что заявили о своем сотрудничестве с немцами не только татары, а и украинцы, евреи и люди других национальностей.

Так, первой общиной была еврейская. Врачи-евреи оборудовали госпитали для раненных немцев, украинцы пошли служить в полицию, надели черные шинели с зелеными обшлагами. Но об этом постоянно умалчивается, может быть и хорошо, это умолчание.

Я не понимаю, почему такой сильный акцент дан в статье на враждебную деятельность татар-добровольцев. Мне кажется, только для того, чтобы в настоящее время, когда идет работа комиссии по возвращению татар в Крым, подогреть вражду ко всем татарам и не дать возможность правильно решить этот вопрос. В подтверждение я цитирую дословно из "сообщения ТАСС": "В совхозе "Красный", например, преступники из 147-го и 152-го: крымско-татарских батальонов соорудили печи, в которых круглосуточно сжигались люди". Авторы текста, очевидно, не имели ввиду, что есть живые свидетели, узники лагеря, которые отрицают наличие таких печей, например, МАРИЯ НИКОЛАЕВНА КОБЗЕВА-ГАВРИЛОВА, г. Симферополь, ул.Гагарина, 33 кв.50, ОЛЬГА ФИНК, адреса не знаю, живет в г. Симферополе и многие другие.

На суде над предателями в 1972 г. и 1974 г., были раскрыты злодеяния охранников лагеря, но о подобном не говорилось. Уничтожение военно-пленных, евреев, мирных жителей, угон в Германию и другие карательные действия приписывают только татарам. И этим усиливается акцент и вражда к татарам в настоящее время. Хотя жители Крыма знают, кто осуществлял эти зверские операции.

В "сообщении ТАСС" и газете "Известия" ничего не говорится о том, какое участие принимали татары в подпольно-партизанском движении. Сказано, правда, так мало, что все тонет в черных красках. А ведь подпольем руководили в г. Симферополе АБДУЛЛА ДАГДЖИ, татарин, два с половиной года оккупации до трагической гибели его в конце 1943 года. Он расстрелян немецкими карателями по доносу русской – ЗОИ МАРТЫНОВОЙ. И на нас с мужем был сделан донос в ГГП украинцем ПРОКОПЕНКО, бывшим махновцем. Вместе с ДАГДЖИ были расстреляны две его сестры, участницы подполья и мать. Расстреляна ГУЛЬЗАДЕ САФИ, руководитель подпольной организации на кожкомбинате. И многие, многие погибли в схватке со злейшим врагом – фашизмом. Руководитель подпольной организации АБДУЛЛА ИСМАИЛОВ в деревне "САРЫ КИЯТ", у которого немцы расстреляли брата, за то, что он отказался везти боеприпасы на Керченский полуостров, спас мне жизнь, укрыл у себя дома до дня, когда я смогла уйти в лес. Спас еврея – военнопленного АРКАДИЯ ЛАНСКЕРА, достал документы ему, по которым тот высвободился из лагеря. После войны ЛАНСКЕР жил в г. Одессе. Можно было много привести примеров патриотической деятельности татарского населения.

Хорошо, татары провинились, но ведь карателями были и украинцы, и кубанские казаки, бежавшие с Кубани, генерал Власов, сдавший Армию и перешедший на сторону фашистов.

Татары провинились, и без разбора выслали, а чем провинились болгары и греки? И кто перед ними извинился?

Сейчас надо не взвинчивать людей и не натравливать друг на друга, а правильно освещать положение важного дела.

А у нас митингуют после "сообщения ТАСС" и посылают протесты в Москву против возвращения татар в Крым.

август 1987 г.

Бывшая партизанка-подпольщица ГРИГОРОВА У.П.



Бисмилляхи-Драхманш-Драхим



“О те, которые уверовали!

Предписан вам Пост, также, как он предписан тем, кто был до вас,
-Может быть, вы будете богобоязненны!” (Сура “Корова”, а.183)

Расписание намазов месяца Рамадан 1433г.

г.Симферополь, Симферопольский р-он

Рамадан	Дата	Дни недели	Утренний	Восход	Полуденный	Предвечерний	Вечерний	Ночной
1	20.07	Пятница	03 41	05 11	12 57	16 59	20 31	21 51
2	21.07	Суббота	03 42	05 12	12 57	16 59	20 30	21 50
3	22.07	Воскресенье	03 43	05 13	12 57	16 59	20 29	21 49
4	23.07	Понедельник	03 44	05 14	12 57	16 59	20 28	21 48
5	24.07	Вторник	03 45	05 15	12 57	16 58	20 27	21 47
6	25.07	Среда	03 46	05 16	12 57	16 58	20 26	21 46
7	26.07	Четверг	03 47	05 17	12 57	16 58	20 25	21 45
8	27.07	Пятница	03 48	05 18	12 57	16 57	20 24	21 44
9	28.07	Суббота	03 50	05 20	12 57	16 57	20 22	21 42
10	29.07	Воскресенье	03 51	05 21	12 57	16 56	20 21	21 41
11	30.07	Понедельник	03 52	05 22	12 57	16 56	20 20	21 40
12	31.07	Вторник	03 53	05 23	12 57	16 56	20 19	21 39
13	01.08	Среда	03 54	05 24	12 57	16 55	20 18	21 38
14	02.08	Четверг	03 55	05 25	12 57	16 55	20 16	21 36
15	03.08	Пятница	03 56	05 26	12 57	16 54	20 15	21 35
16	04.08	Суббота	03 57	05 27	12 57	16 54	20 14	21 34
17	05.08	Воскресенье	03 59	05 29	12 57	16 53	20 12	21 32
18	06.08	Понедельник	04 00	05 30	12 57	16 52	20 11	21 31
19	07.08	Вторник	04 01	05 31	12 56	16 52	20 10	21 30
20	08.08	Среда	04 02	05 32	12 56	16 51	20 08	21 28
21	09.08	Четверг	04 03	05 33	12 56	16 51	20 07	21 27
22	10.08	Пятница	04 04	05 34	12 56	16 50	20 05	21 25
23	11.08	Суббота	04 06	05 36	12 56	16 49	20 04	21 24
24	12.08	Воскресенье	04 07	05 37	12 56	16 48	20 02	21 22
25	13.08	Понедельник	04 08	05 38	12 56	16 48	20 01	21 21
26	14.08	Вторник	04 09	05 39	12 55	16 47	19 59	21 19
27	15.08	Среда	04 10	05 40	12 55	16 46	19 58	21 18
28	16.08	Четверг	04 12	05 42	12 55	16 45	19 56	21 16
29	17.08	Пятница	04 13	05 43	12 55	16 45	19 54	21 14
30	18.08	Суббота	04 14	05 44	12 55	16 44	19 53	21 13

Садака туль фитр-25грн.

Праздничный намаз в Симферополе

19 августа в 6.35

Гимнимизнинъ янъы метни тасдыкъланаджагъы мунасебетинен

МИЛЛИЙ ГИМН АДІЙ ШИИР ДЕГИЛЬ

Бу сене майыс 18 куню Акъмесджитте отъкерильген аьаневий матем-хатыра митингинде миллий гимнимизнинъ янъы варианты иджра этильгени гъаёт муим меселе котерильмесине себеп олды ве кешиш мунакъшагъа ёл ачты. Телевидениеде олгъан субетлер, интервьюлар, матбуатта басылгъан макъалелер, «Авдет» газетинде шу мевзугъа багъышланып «тёгерек маса» тешкиль этильгени – эписи бунынъ ачыкъ делилидир.

Газеталарда онларнен макъалелер, сесленювлер, фикирлер басылды. Бутюн сесленювлерни козьден ке-



чиреджек олсанъ, аман-аман эписинде ялынъыз бир фикир укюм сюре: «Миллий гимнен огърашмакъ олмаз», «Миллий гимни денъиштирмеге кимсенинъ акъкъы ёкъ», «Челеби-джианнынъ сёзлерине токъунмакъ олмаз» ве иляхре. Амма меселенинъ асылынен – бу иш не ичюн ве не макъсатнен япылгъан, тюзетювлер насыл япылгъан, олар макъсаткъа уюйму? Бунинънен кимсе меракъланмай. Теэссюф ки, меселе де анджакъ бунда. Корюне ки, сесленювлер эксериетнен – бир тарафлы. Русча айткъанда – «игра в одни ворота». Амма не ичюндир, не газеталар, не де «Авдет»те «тёгерек маса» тешкиль эткенлер мунакъшагъа оппонентлерни (языджыларны) джелъп этмедилер.

Гимнинъ сёзлерини денъиштирмек, тюзетмек мумкюнми, ёкъмы? Бу эльбет, риторик суаль. Бу акъта сёз ола бильмей. Русча айткъанда «однозначно» мумкюн. Меселе тек насыл денъиштирювде, насыл тюзетювде. Бу хусуста сёз юрьсеткенлер пек аз олды.

Гимнинъ янъы вариантына итираз эткен, хусусан диаспора векиллерине биринджи олып «Янъы дюнья» газетасында Зера Бекирова ве Мустафа Джемилев сеслендилер. Зера Бекирова да макъалесине: «Шаирнинъ сёзлерини денъиштирмеге... кимсенинъ акъкъы ёкътыр», деп бир тараф фикирнен екюнлей.

Газетада конкрет фикир юрьсеткен ялынъыз Сервер Садыков олды. О, «Авдет»те бастыргъан «Турецкий гимн «İstiqâl marşı» макъалесинде шу маршнынъ метнини «Ант эткенмен» гимнининъ сёзлеринен тенъештире ве «Кене бир кунь мезарджылар келир мени коммеге» киби ибарелер «Истикълял марш»ында да бар, деп о шиирден шу мисаллерни кетире: «*vecd ile biñ secde eder varsa taşım*», «*her bir yaramdan, ilâhi, âoşanıp qanlı yaşım*», «*fışırır ruh-i mücerret gibi yerden paşım*» ве бизим гимнде де ойле келимелер ола биле деген фикирни тасдыкълай.

Догъру, Тюркиеде Мехмет Акиф Эрсойнынъ «Къараман ордумызгъа» деп багъышлангъан «Истикълял марш»ы тасдыкълангъан. Лякин бутюн меселе, къардашым, шунда ки, он дёртлюктен ибарет бу шиирнинъ («Марш»нынъ) девлет гимни оларакъ тек башында олгъан шу эки дёртлюги къулланыла, буны сен озюнь де къайд этесинъ:

*Qorqma! Sönmez şafaqlarda yuzen al sancaq;
Sönmeden yurdumuñ üstünde tüten eñ soñ ocaq.
O benim milletimiñ yıldızdır, parlayacaq;
O benimdir, o benim milletimiñdir ancak!*

*Çatma, qurban olayım çehreñi, ey, nazlı hilâl!
Qahraman ırqıma bir gül... ne bir şiddet bu celâl?
Saña olmaz dökölen qanlarımız soñra helâl;
Haqqıdır, ğaqqa tapan milletimiñ istiqlâl.*

Гимн оларкъ иджра этильген бу эки дёртлюкте исе юкъарыда аьылылгъан киби келимелер затен ёкътыр, эм олмакъ да мумкюн дегиль. Демек, бойле ибарелер шиирде я да маршта ола биле, амма девлет гимнинде

ола бильмей. Ойле ки, Сервер Садыковнынъ «Истикълял маршы» ве бизим миллий гимнимизнинъ ибарелерини тенъештиререк, озь фикрини тасдыкъламакъ истегени бутюнлей ерсиз олып чыкъа.

«Авдет»нинъ «тёгерек маса»сында булунгъан яшлардан Р. Батталгъа да гимнинъ тюзетильген вариантында эки сатыры худжур корюнген. Биринджи мисалинде белли дереджеде мантыкъ олса да, экинджи мисалинде о бираз къарарыны къачыра. О, шойле дей (терджиме этмей кетирем): «В строчке «*Qurultaylı milletimniñ azatlığın kormege*», мы как народ, видим себя несвободными. Хотя, по сути мы свободный народ, и это нам никому доказывать не надо. Поэтому слово «азатлыкъ» здесь неуместно».

Корьдинъизми, Р. Баттал къардашымыз халкъымызынъ 230 йылдан берли Русининъ, явурларнынъ зорбалыгъы алтында булунгъаныны унутса керек. Мен онъа: «Я къайда, къардашым, бизим девлетимиз, девлетчилигимиз? Къайда бизим миллий акъ-укъукъларымыз? Къайда бизим Ватангъа саип олувымыз? Бойле вазиетте олгъан халкъны «мы свободный народ», демеге насыл тилинь бара, къардашым?» – дер эдим.

Мезкур «тёгерек маса» акъкъында материал («Авдет», 2012, июнь 25) шойле сёзлернен битириле: «Отметим, что никто из авторов измененных строк, **несмотря на приглашение**, не нашел времени посетить круглый стол, хотя у многих присутствующих возникали вопросы к авторам».

Худжур шей. Гимнинъ сёзлерини тюзетювде иштирак эткен алты языджыдан бизлер Аблязиз Велиев, Иса Абдураман, Урие Эдемова ве мен, шукюр Аллагъа сагъселяметмиз (Шакир Селим ве Сафтер Нагаев рахметлилер). Булардан ялынъыз Аблязиз Велиевге айтылгъан, башкъаларыны ич кимсе «тёгерек маса»гъа давет этмеген. Чагъырылгъан олсалар, эльбет барыр эдилер, озь фикирлерини айтыр эдилер. Ойле экен, макъалени ким азырлагъан, бильмейим, инсанларнынъ шанына токъунгъан бойле янълыш сёзлер язылмамакъ керек эди.

Бу меселе боюнджа шахсен мен озюм гимнинъ денъиштириликовине теляшлангъанларгъа, хусусан диаспорадаки аркъадашларгъа: Мубейн Алтанъ, Намыкъ Кемаль Баяр, Хакъан Къырымлы достларымызгъа, Исмет Юксельге де шуны айта билем. Биринджиден, Миллий меджлис реиси Мустафа Джемилев айткъаны киби, Номан Челеби-джиан «Ант эткенмен» шиирини асла миллий гимн оларакъ язмады. Экинджиден, антлы шейтимизнинъ бу эсерине шиир оларакъ кимсе токъунмай ве токъунмаз. О, олгъаны киби, бутюн ерде – китапларда, дерсликлерде, хрестоматияларда басыла ве ойле де денъиштирильмей збедий сакъланаджакътыр. Амма шу шиирнинъ метнине миллий гимн оларакъ бакъмакъ – бу башкъа меселе.

Догъру, I Къурултайда, Къырым укюмети къурулгъан вакытта, Номан Челеби-джианнынъ бу шиири олгъаны киби девлет гимни оларакъ къабул этильди. Онынъ сёзлерининъ манасына, инджеликлерине бакъмагъа, терен тефтишлемеге ильки рехберлеримизде вакъыт ёкъ эди. Олар аджеле иш тутмагъа меджбур эдилер. Эгер о вакытта орталыкъ аманлыкъ олгъан олса, сонъундан Номан Челеби-джиан мезкур шиирнинъ гимн оларакъ вариантыны мытлакъа озю тюзетир ве онъа даа кешиш ичтимаий-сиясий тюс берир эди. Чюнки миллий гимн адий бир шиир олмагъаныны, о, кешиш ичтимаий-сиясий эмиетке малик хусусий бир эсер олмакъ кереклигини Челеби-джиан аьыламамамы мумкюн дегиль эди.

Иште биз, Къурултай делегаты ве Миллий Меджлис азасы олгъан рахметли Шакир Селим етекчилигинде языджылар группасы гимнинъ метнини денъиштиргенде, анджакъ бу фикирге базанып иш туттыкъ. Огюмизге къоюлгъан макъсат – эм метинге зарур денъишмелер кирсетмек, эм де гимнде Номан Челеби-джианнынъ адыны сакъламакъ эди. Ойле де япылды. Лякин бутюн меселе шунда ки, янъы метин, ничюндир, озь вакътында Меджлис тарафындан Къурултайгъа къоюлып, музакере этилип тасдыкъланмады. Бу исе бизге багълы дегиль эди.

Шуны да айтмалы ки, Челеби-джианнынъ «Ант эткенмен» шиири бундан эвель де джиддий тюзетювлерге, денъишмелерге огъратылгъаны акъкъында Бекир Мамуттан башкъа кимсе сёз ачмады. Албу ки, шиир метни чокътан денъиштирилип келинген.

Меселя, шиирнинъ асыл метнининъ биринджи сатырындаки «**татарларнынъ** ярасыны сармагъа» ибаресини «**миллетимнинъ** ярасыны сармагъа» ибаресинен бозулып денъиштирильген. «Насыл болсын бу заваллы къардашларым инълесин» сатыры «...бу заваллы къардашларым чюрюсин» киби сёзлернен бозулгъан.

Арапча биринджи дёртлюк шойледир: (арабский набор)

Сонъки дёртлюкнинъ биринджи сатырындаки «**бильмек** ичюн ольмеге» ибареси де «**миллет** ичюн ольмеге» деп денъиштирильген. Номан Челеби-джиан, сёзсиз, улу Гаспринскийнинъ эсас гъаесини девам эттиререк, мытлакъа «**бильмек** ичюн» деп язгъан. Бу фикирни девам этерек, муэллиф бундан сонъки экинджи ве учюнджи сатырларда да «**бильмек**» сёзюни «**Билип, корип...**», «**Бильмей, корьмей...**», деп рефрен оларакъ учь кере текрарлай. Шириетте гъаёт муим олгъан бу усулдан шаир усталыкънен файдалангъан.

Номан Челеби-джианнынъ аяты ве фаалиетини терен огренген мерхум шаиримиз Юнус Къандым озюнинъ «Куреш мейданыны от басмаз» адлы китабында «Ант эткенмен» шиирини кетире. Онда да сонъки дёртлюкнинъ биринджи сатыры шойле: «**Ант эткенмен, сёз бергенмен бильмек ичюн ольмеге**». Шиирнинъ сонъунда Юнус Къандым шойле иhtar бере: «Азиз Бозгъонинъ къайд эткенине коре (New Yorkta Çelebicihan günü munasebetile. Emel, 1979. №114), шиирнинъ асыл нухсасында «бильмек ичюн», деп язылгъан. Бу келиме сонърадан «миллет ичюн» келимесинен денъиштирильгендир». (Ю. Къандым. «Куреш мейданыны от басмаз». 2002 с., с 166).

Номан Челеби-джиангъа багъышланып Романияда чыкъарылгъан китапта да о сатыр айны шойле кетириле ве тертип этиджилер тарафындан ашагъысында шойле ихтар бериле: «*Bu şiirniñ metni başqa-başqa yerlerde bir-birinden farklı şekilde basılıp çıktı. Sebebi de şu, taa Çelebi-Cihanniñ savlığında, Qırımda bu şiirge halq tarafından maqam uyduruldı ve milli marş halına ketirildi. Çalıñanda ya da yazılğanda bazı sözler deñiştirilip ayıldı, bazı misralar avuşti.*

Romanyada “Ant Etkenmen” sipti 1931 senesi Emel Mecmuası no. 28-de basıldı. Biz mında 1918-de Qırımda çıqqan “**Millet**” gazetasından alınıp, gene 1918-de, İstanbulda “Qırım” mecmuasınıñ 8-nci sayısında yayınlanğan şekilin esas aldıq. Bunda bizge İstanbulda yaşağan qırımlılardan sayın İsmail Otaz Bey efendi yardımcı boldı».

Коргенимиз киби, шимдигедже иджра этильген, алышылгъан ве хусусан диаспора векиллеринде теляш къозгъагъан гимн метни чокъ джеэттен янълыш экен. Гимн акъкъында сёз юрьсетерек, буларны эсапкъа алмамакъ мумкюнми. Шунынъ ичюн Челеби-джианнынъ гимн оларакъ къулланылгъан сатырларынынъ тюзетильгени ерли деп саямыз ве Къурултайда шу тюзетильген ашагъыдаки метин тасдыкъланмасынынъ тарафдарымыз.

ANT ETKENMEN

(Gimn olaraq teklif etilgen yanı metin)

Ant etkenmen, söz bergenmen bilmek için olmege, Bilip, korip milletimniñ köz yaşını silmeğe.

*Qırım – altın beşigimdir, qurbanıñman, Vatanım!
Senin için ant etmesem, men ne için doğğanim.*

Ant etkenmen, ant etkenniñ anti için olmege, Qurultaylı milletimniñ azatlağın kormege.

Эгер Къурултай янъы метинни тасдыкъламайып, эски метинни къалдыраджакъ олса, ашагъыдаки бозулмагъан асыл метни тасдыкъланмалы:

ANT ETKENMEN

*Ant etkenmen tatarlarniñ yarasını sarmağa, Nasıl bolsın eki qardaş bir-birini kormesin?!
Olar için okünmesem, muğaymasam, yaşasam, Kozlerimden aqqan yaşlar, derya-deñiz qan bolsın.*

*Ant etkenmen şu qararığ yurtqa şavle serpmeye, Nasıl bolsın, bu zavallı qardaşlarım iñlesin?
Buni korip, busanmasam, muğaymasam, yanmasam, Yüreğimde qızıl qanlar, qaynamasın, qurusın.*

Ant etkenmen, söz bergenmen bilmek için olmege, Bilip, korip milletimniñ köz yaşını silmeğe, Bilmey, kormey biñ yaşasam, qurultayğa han bolsam, Kene bir kün mezarlılar kelir meni kommege.

Шуны да къайд этмеге истер эдим ки, не ичюндир адамлар, бутюн бу шейлерни огренмей, бильмей, ур патласын, келиши гузель сёз юрьсетелер. Бойле вакъытта джемаатча мунакъшагъа къатылмакъ истер экенсинъ, энъ олмагъанда огге сюрюльген мевзу, меселе боюнджа белли бир малюмат эльде этмек ве эсаслы суретте лаф этмек зарур дегильми аджеба? Шубесиз, ойле олмалы.

**Риза Фазыл, языджы,
Къырымда нам къазангъан санат эрбабы.**

Украина и Россия – в плену гордости и предубеждений

[Тимур ТАРПАН]

От каждой украино-российской встречи ожидают прорыва, но все оканчивается ничем. Протокольные мероприятия оставляют после себя горькое послевкусие: бессодержательные выступления, декларативные документы, отсутствие прогресса. Киев и Москва далеки друг от друга как никогда. Последняя встреча в Крыму показала, насколько российское руководство неуважительно относится к украинским партнерам. Кремлю нужно все и сразу, и желательнее задором. Если в окружение украинского президента Виктора Януковича еще и были романтики, надеющиеся на "братские отношения", то последняя встреча в Ливадийском дворце развеяла их воздушные замки.

Итак, 12 июля главы Украины и РФ встретились в рамках пятого заседаний украино-российской межгосударственной комиссии. Мероприятие организовали с помпой: встречу запланировали в Ливадийском дворце, на него съехались правительства обеих стран чуть ли не полным составом, нагнали табун прессы, обеспечили трансляцию, охрану и прочий "ангажмент". Начало планировали на три часа дня, потом перенесли на час позже, но Путин к четверем не появился. Приехал только к шести вечера. Оказывается, все это время он проводил в компании российских байкеров. Российский президент продемонстрировал верх дипломатической бестактности, позволив себе такое опоздание, чем и показал подлинное отношение к украинскому коллеге. Словно он ехал не на международную встречу, а в родной федеральный округ, где планировал отчитать нерадивого губернатора. Янукович сделал вид, что не заметил.

Из уважения к российским гостям заседание началось с минуты молчания в память о жертвах наводнения на Кубани. Дальше – официальные приветствия. Янукович читал с листа о том, насколько для Киева важен конструктивный и доверительный диалог с Москвой, говорил правильные вещи о "стратегическом партнерстве". Хвалиться было нечем. Пришлось выжимать максимум из того, что есть. Украинский президент пытался аргументировать позицию тем, что по итогам 2011 года страны "вышли на рекордный уровень объема взаимной торговли – более 55 миллиардов долларов США" и "необходимо не только сохранить позитивную динамику, но и приумножить наши результаты". Он говорил также о том, что Украина и Россия должны модернизировать свои экономики. Тонкий намек на провал российской модернизации, запущенной еще Дмитрием Медведевым. В общем, давил на социально-экономические вопросы, обходя энергетические и военные.

Путин с "бумажки" не читал, но в записи периодически заглядывал. По его словам, российскую делегацию интересовало, прежде всего, сотрудничество в военно-технической сфере и договоренности по пребыванию Черноморского флота России в Крыму.

О чем конкретно говорили на заседании, журналисты не узнали, так как трансляцию в пресс-центр Ливадийского дворца отключили. Встреча проходила за закрытыми дверями, прессу пригласили на церемонию подписания соглашений. Документы готовились заранее, так как физически нельзя оформить такую кипу бумаг за те полтора часа, что заседала комиссия.

Янукович и Путин подписали несколько декларативных документов:

Декларацию о содержании украинско-российского стратегического партнерства, Совместное заявление по итогам пятого заседания Украинско-Российской межгосударственной комиссии и заявление о делимитации морских пространств в Азовском и Черном морях, а также в Керченском проливе. Единственный документ, который будет иметь хоть какие-то последствия. Конечно, он не содержит конкретной информации. Стороны декларировали намерение обеспечить сотрудничество в Азово-Керченской акватории, стабильную работу и развитие Керчь-Еникальского, которым будет управлять совместное предприятие. Кроме этого между министерствами и ведомствами РФ и Украины были подписаны ряд отраслевых соглашений.

Главные вопросы – цена газа и вступление Украины в Таможенный союз – повисли в воздухе. Журналисты поинтересовались об этом у президентов. Путин дал понять, что цену пересматривать не будет, дескать Киев и без того имеет существенные преференции. Российские СМИ пытались укорить Януковича в том, что в его послании к Верховной Раде Украины европейская интеграция остается национальным приоритетом. Украинский президент ответил, что не исключает сотрудничество с ТС на "секторальном уровне", но напомнил, что в российском проекте слишком часто меняются правила игры. Например, законодательную базу придется корректировать после вступления РФ в ВТО.

Подробности встречи появились уже на следующий день. Министр чрезвычайных ситуаций Виктор Балога раскритиковал встречу в пух и прах, назвав ее "обезжиренной", а Путина упрекнул в том, что тот перебивал Януковича, хо-

зяина встречи. Непозволительный, с дипломатической точки зрения, жест. Но вряд ли президент или премьер будут одергивать подчиненного. Балога лишь произнес вслух то, о чем думают все. Скорей всего его словесный демарш произошел при молчаливом согласии администрации президента.

Межгосударственные отношения оказались в плену украинской гордости и российских предубеждений. Янукович слишком гордый человек, чтобы пропускать мимо ушей колкости Путина. Над ним довлеет менталитет шахтерского городка. "Правильный пацан" никогда не позволит брать себя "на понт". Российский президент в свою очередь зашорен совковыми стереотипами. Украина в его понимании не является ни страной, ни государством. Украина упирается, позволяя себе "наглое поведение". Она себе может это позволить. Первое, россияне должны согласовывать дислокацию кораблей с Киевом. Обновление корабельного состава РФ без разрешения украинских властей невозможно. Второе, несмотря на внеблоковый статус, Киев позволяет себе реальные контакты с НАТО. Мало кто обратил внимание, но за три дня до встречи в Одессе начались учения "Си-Бриз 2012". Россияне отозвали заявку. Третье, у Украины еще есть лимит времени, чтобы балансировать между центрами силы. Бойкот некоторых чиновников ЕС не спутал, как надеялись россияне, украинскому руководству карты. Есть еще США и Китай, у которого собираются занять денег на масштабный проект перевода промышленности с газа на уголь. А что сделает РФ? Мы и так платим слишком большую цену за газ. Путина это очень злит, чем и объясняется его поведение.

Крымскотатарские луддиты 21 века

[Эмир ШЕВКЪИ]

Еще в детстве, читая историческую энциклопедию, я узнал о луддитах. Это было движение в Англии начала XIX века, которое протестовало против использования машин и механизмов, активно развивавшихся в то время. Ведомые неким Недом Луддом (именно от него и пошло название движения) люди, считали, что использование на производствах машин приведет к сокращению рабочих мест и безработице.



Исключительно протестами луддиты не ограничивались, параллельно круша машины и оборудования. Движение охватило всю Англию и подавить его удалось только при помощи армии.

Недавно я вспомнил про это движение и подумалось, что оно нашло свое идеологическое продолжение в некоторых из нас. Конечно, мы уже ушли от разрушения ткацких станков, но разрушения (порой и разруха) в головах видимо остались. Сейчас удобно то, что для того, чтобы узнать настроения и отношение людей к тому либо иному вопросу, даже не надо выходить на улицу, идти на баррикады и встречаться с подпольными лидерами. Достаточно зайти

в социальные сети и почитать комментарии людей по разным вопросам.

Пару недель назад в интернете появился видеоклип молодой крымскотатарской исполнительницы. Клип вызвал такую волну обсуждений, что не заметить его было сложно. Не буду описывать детально, что в нем было, что захочет, может найти его на просторах интернета. Но в целом видео похоже на десятки и сотни подобных, создаваемых во всем мире, да и в Украине тоже. Говоря "похоже", я имею в виду использование универсальных тем для привлечения зрителя – костюмы в обтяжку, девушка в нижнем белье, и зажигательные (хотя местами не скоординированные) танцы. Приправляется все это незамысловатым сюжетом об измене и предательстве. В общем, ничего тако-

го, что могло бы стать чем-то особенно волнующим или оскорбляющим в украинском и не только музыкальном поле. Говоря о художественных достоинствах и "режиссерских находках" в клипе, скажу только, что многое можно было еще доработать, прежде чем выставлять на суд публики.

Обратная связь людей, взявших на себя нелегкую роль критиков меня удивила, а местами ужаснула. Вместо того чтобы пытаться объективно критиковать конкретные моменты, на девушку полился поток грязи и оскорблений. Многие из комментировавших решили, что если песня исполняется на крымскотатарском языке, то она должна быть ка-

кой-то особенной и возвышенной. Несомненно, мы должны заботиться о своем языке, но говорить о том, что произносимое на том либо ином языке должно быть исключительно возвышенным, красивым либо поэтическим немного смешно. Суржик, звучащий в украинских районах Симферополя должен вызывать больше опасений. Там крымскотатарский язык переплетается с русским в таких диких комбинациях, что любое предложение, полностью сказанное на крымскотатарском, покажется лучшим из когда-либо сказанных человеком.

Другие комментаторы постановили, что видео чуть ли не порнография. Откровенные сцены там действительно присутствуют и человек с хорошим вкусом вряд ли станет такое смотреть, но телевидение и интернет (особенно интернет) могут "похвастаться" и не такими видами. Кроме этого было еще множество упреков в слабости сюжета, в плохих танцах, плохом пении, плохих словах и еще много в чем плохом. Сочувствующие, либо просто люди с другим мнением скромно терпелись в буре негодования...

Так к чему я завел разговор про луддитов? Просто именно такая ассоциация возникла у меня, когда я увидел отзывы людей на это видео. По сути, созданное молодой исполнительницей вызвало реакцию схожую с реакцией луддитов на внедрение ткацких станков. Не могу сказать, что я был в восторге от клипа, или что он мне хотя бы понравился, но как минимум это нечто новое для нас и для нашей музыкальной сферы. Что-то что может стать причиной многих других изменений. Но так же, как brave рабочие начала XIX века, мы готовы ринуться вперед, круша все, что нам не нравится и каким-либо образом меняет наш

привычный образ жизни либо наше восприятие действительности. И так же как они, мы, не пытаюсь понять происхождения и оценить сложившуюся историческую ситуацию, отрицаем все, что находится вне наших рамок.

Турецкое телевидение уже давно пестрит подобного рода клипами, но там есть и множество других стилей и жанров. И я думаю, в начале они тоже воспринимались как нечто отрицательное. Да что далеко ходить, даже у нас есть пример, когда исполнительница Джамала много лет пыталась пробиться в Крыму, в то время как крымскотатарское музыкальное общество отторгало ее, не давая даже возможности "крутить" песни по радио. Но стоило ей победить в конкурсе за пределами полуострова (и нашей культурной сферы), как популярность начала зашкаливать, а вчерашние критики стали чуть ли не первыми хвалить ее творчество. Конечно, это две совершенно разные ситуации, но подход и реакция людей схожи.

Мы не можем оставаться там, где мы есть всегда. Наша старинная музыка и песни должны быть сохранены и переданы нашим детям и внукам. Но возможно не стоит ограничиваться только ими. Сегодня у нас появляется прослойка "попсовых" крымскотатарских исполнителей, недавно появилась крымскотатарская рэп-композиция, а в будущем вполне возможны и крымскотатарские регги, тяжелый рок и drum'n'bass. Но если мы вместо того, чтобы давать наставление и показывать направление, будем глушить экспериментаторов, то через несколько десятков лет мы окажемся в ситуации, когда слушать будет нечего.

Англия пережила период луддитов и сейчас кажется смешным и нелепым стремление кого-либо разрушать нечто новое. От нас зависит, станем ли мы поколением крымскотатарских луддитов или запомнимся потомкам как люди, способствовавшие переменам.

Благословенный месяц Рамазан

К нам явился долгожданный гость, которого с нетерпением ждали сердца верующих. Гость, который приходит раз в году. Гость, чей статус Аллаха возвел в наивысший ранг. Время его визита самое удобное для совершения благих дел, исправления ошибок, для увеличения знаний, веры. Это гость, которого встречаешь с распростертыми объятиями и провожаешь со слезами и с сожалением. И если ты достойно его встретишь, окажешь ему самый лучший прием, постараешься посредством него приблизиться к Аллаху, то и твое положение будет почетным.

И гость этот – месяц Рамадан, в котором ниспослан был Коран. Этот месяц наилучший из всех месяцев, потому что это месяц Корана, Поста и Молитв. Традиция соблюдения верующими поста уходит в далекое прошлое. Теологи Ислама говорят, что пост как особая форма поклонения Господу существовал во все времена и был неотъемлемой частью всех Законов, переданных Всевышним Богом Своим Посланникам. Всевышним сказано в Коране:

"О те, которые уверовали! Пост является для вас таким же обязательным предписанием, как и для тех, кто был до вас. Возможно, вы будете богобоязненными".

Впервые обязанность поста согласно Священной истории Ислама была предписана Законом, ниспосланным первому человеку и Пророку Адаму (мир ему). Пост соблюдали Нух (Ной) и Ибрахим (Авраам), Сулейман (Соломон) и Дауд (Давид), Муса (Моисей) и Иса (Иисус).

Почет и величие этого месяца обусловлены рядом причин. Ведь именно в этом месяце был ниспослан Священный Коран, последняя Небесная Книга. Произошло это благословенной ночью, названной "Ляйлятуль-Кадр". В Коране сказано:

"Месяц Рамадан – это месяц, в котором ниспослан был Коран как руководство для людей, разъяснение прямого пути и различения (чтобы отличить истинное от ложного)" (2:185).

Также в этом месяце началась пророческая миссия пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует).

В этот месяц отворяются врата рая, и закрываются врата ада, а шайтаны оковываются в цепи. Недаром в преддверии этого священного месяца Пророк говорил: "И вот пришел к вам месяц Рамадан – благословенный месяц, в котором Аллах обязал вас соблюдать пост. В этом месяце отворяются врата рая, и закрываются врата ада, а шайтаны оковываются в цепи. В нем есть ночь, которая лучше чем тысяча месяцев, и кто лишится благ этой ночи, поистине, тот лишенный" (Ахмад, Насаи и Байхаки).

Особенность этого месяца и в том, что мольбы, совершенные во время поста, принимаются Аллахом, и Он отвечает на них.

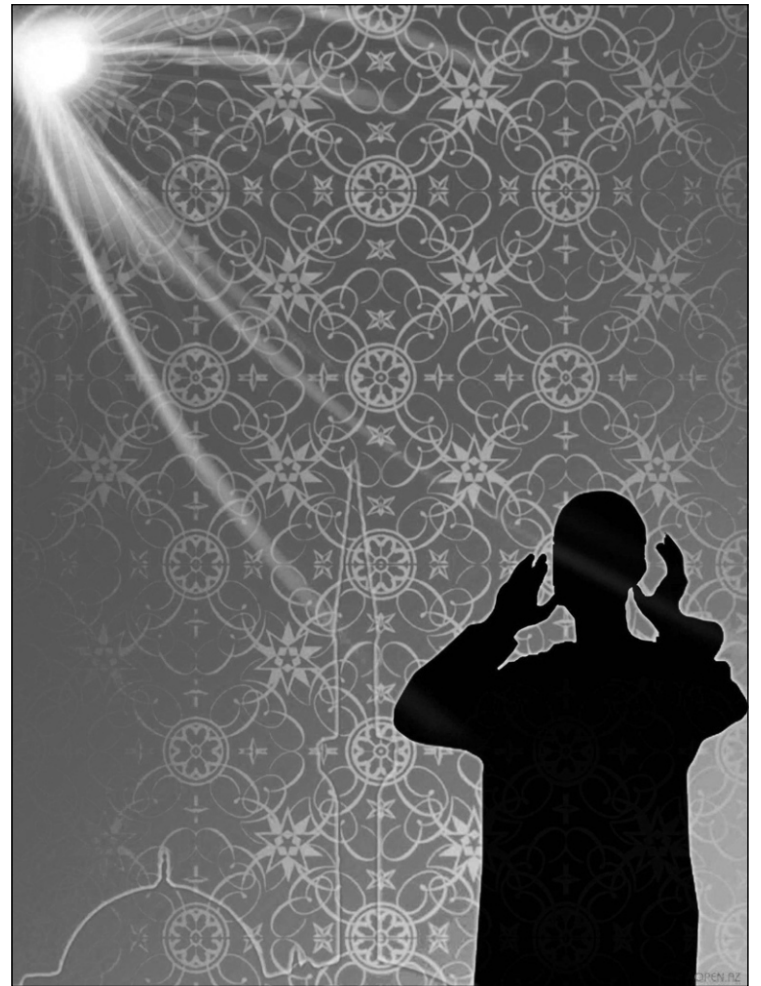
Пророк, мир ему и благословение Аллаха, говорит: "В месяц Рамадан принимается мольба каждого мусульманина" (приводится у Ахмада).

И наилучшее время для обращения к Всевышнему с мольбой – это время до разговения. Так как Пророк сказал: "Всевышний не отвергает мольбу троих: Справедливого имама, постящегося, пока он не разговелся, и мольбу угнетенного" (приводится у ибн у Маджа). Уникальность этого месяца в том, что Пророк сказал: "Кто будет поститься в месяц Рамадан с верой и с надеждой на то, что его пост будет принят Всевышним, то будут прощены все его предыдущие грехи".

А что мешает нам поступать так же, как и наши предки: ждать наступления Рамадана и встречать его так же, как и они встречали?

Со времен пророка прошло четырнадцать столетий. Много судеб повидала земля. Много тех, кто был достоиннее всех нас, вместе взятых. Но сегодня их нет. И знаете, о чем они все мечтают? О том Рамадане, в котором мы сегодня проснулись.

Хвала Аллаху, мы дожили до Рамадана, мы рады его приходу, но не должны обольщаться. Надо еще и провести его достойно, и прежде всего необхо-



димо вознамериться соблюдать пост ради Аллаха, ради его довольства, желая того, чтобы Он ввел нас в рай и спас от адского огня.

Важным моментом является ценность времени, особенно в месяц Рамадан, когда надо многое успеть, а он незаметно уходит. Пророк также сказал: "Если бы моя умма знала, что приготовил ей Аллах в месяц Рамадан, то непременно она пожелала бы, чтобы весь год был бы Рамаданом".

Муслим ДЕРВИШЕВ

Музыкальный проект будет популяризировать народную крымскую музыку

С апреля 2012 года при поддержке "Фонда развития Крыма" началась работа над выпуском музыкального диска народного артиста Украины Фемия Мустафаева, приуроченного к 60-летию артиста.

Цель данного проекта – популяризация крымскотатарской музыкальной и песенной культуры в Украине, демонстрация достойного европейского уровня крымскотатарской национальной музыки. Такой проект даст возможность на высоком профессиональном уровне познать широкую общественность с крымскотатарским музыкальным наследием.

Проект во многом уникален. Так, впервые будут звучать крымскотатарские песни, исполненные в сопровождении одного из лучших коллективов Украины – Национального оркестра народных инструментов Украины под руководством народного артиста Украины, профессора, лауреата Государственной премии Т.Г. Шевченка Виктора Гуцала. На протяжении многих лет с оркестром сотрудничает и постоянно выступает с концертами народный артист Украины, профессор, певец классического и эстрадного жанра Фемий Мустафаев, обратившийся в Фонд с инициативой реализации данного проекта.

"Мы должны знать свои культурные корни, культуру. И не только не забывать, а бережно поддерживать, хранить и передавать следующим поколениям самобытность крымскотатарской культуры, народные песни, прекрасную мелодию татарской музыки. Идея такого проекта возникла давно. Ведь многие мои коллеги, студенты, которые родом с

Крыма, часто обращаются ко мне с просьбой помочь с качественными записями, хорошими "минусовками" именно крымскотатарских песен. К сожалению, на достойном профессиональном уровне до этого времени было крайне мало (практически нет совсем) оркестровых записей, пригодных для профессионального исполнения. Поэтому и возникла идея создать профессиональный диск, состоящий из крымскотатарских песен. Эти оркестровые аранжировки могут использовать и молодые певцы, которые интересуются крымскотатарской музыкой. Со временем аранжировки будут размещены на веб-ресурсе www.femi.com.ua и певцы могут свободно ими пользоваться. Большая благодарность руководителю Фонда Президенту Рустему Умерову за поддержку этого проекта и Председателю Меджлиса Мустафе Джемилеву за содействие в его старте", – прокомментировал начало работы Фемий Мустафаев.

Кстати, очень символично, что именно с этим оркестром в Киеве, столице Украины, на Майдане Независимости в далёких 80-х годах впервые звучала песня на крымскотатарском языке. И исполнил её Фемий Мустафаев.

В этом проекте впервые крымскотатарская музыка показана не просто в "народном стиле", который более привычен для восприятия слушателя. Сотрудничество Фемии Мустафаева с крымскотатарскими композиторами, поэтами, музыкантами и авторами, среди которых хорошо известные в Крыму Назим Амедов и Эльвира Эмир, а также "патриарх"

крымскотатарской музыки Ильяс Бахшиш, позволило поднять на профессиональный музыкальный уровень крымскотатарские песни, достойные того, чтобы они звучали на лучших мировых сценах мира.

Над обработками, оркестровками песен в Киеве работали лучшие профессионалы своего дела: коллеги, друзья Фемии Мустафаева, которые с большим удовольствием подключились к этой работе.

Проект нашёл искреннюю поддержку со стороны главного дирижёра оркестра Виктора Омеляновича Гуцала, который, в частности отметил: "Настоящее национальное искусство интересно другим народам. Так же и украинцы знакомятся с достижениями искусства многих наций. И это очень показательно, ведь именно посредством народной культуры происходит непосредственное общение между людьми, взаимопонимание между народами. Это та самая народная дипломатия, которой успешно и постоянно пользуются люди в разных странах. Мы давно сотрудничаем с Фемией – это профессионал высокого уровня с прекрасным голосом и мастерством исполнения. Он – гордость не только крымских татар, но и всей Украины. Поэтому, когда Фемия предложил поддержать проект, конечно же, я с большим удовольствием принял приглашение к сотрудничеству.

БО "Фонд развития Крыма" финансирует запись и издание диска. Презентация диска в ближайшее время и пройдёт в Киеве и Крыму.

В Сарабузе утвержден совет представителей крымских татар при поселковом голове

При Гвардейском поселковом голове после прошедших выборов в местный меджлис создан совет представи-



телей крымских татар, проживающих на территории Гвардейского поселкового совета. Председателем совета назначен председатель поселкового меджлиса Дилавер Аблаев. В состав вошли все 15 членов поселкового меджлиса и председатель мусульманской общины "Сарабуз" С. Усеинов.

На днях прошло заседание совета, на котором был рассмотрен вопрос об открытии национальных групп в детских садах поселкового совета. Совет представителей принял на себя задачу по подбору специалистов для работы в этих группах.

На заседании были рассмотрены и другие вопросы.

Джынлар кьобасында той

Икяе

Балалык чагьында эр биримиз кьартбаба, кьартана ве ихтияр басамагьындан адым атлаган сайгьылы инсанлардан джын-шейтан, джады, курткьалар акькьында чокьтан-чокь масаллар, риваетлер эшитемиз. Бу риваетлер, икяелер зеинимизге синье, кьальбимизде сакьлана.

Мен де сабийлик, гьам-кьасеветсиз чагьымда эвимизге кельген мусафирлерден, эм бабамдан джын-шейтанлар хусусында сыкь-сыкь фольклор эсерлеримизни эшите эдим. Йыллар кечип буюген сайын бу халкь иджадына аит хазинеге мерагьым кьат-кьат артып барды. Якьында мен Багьчасарай районунынъ Приятное Свидание коюнде яшагьан урьметли Сабри агьа Идрисовнынъ эвинде мусафир олгьанымда, балалык йыллары рахметли Кьуртвели бабамдан эшиткен бир икяени кьонакьбайнынъ хатырлавында текрар эшиткен сонь, шу масалгьа бенъзер эсерни дикькьатынъызгьа авале этмеге ниет эттим.

Буюк-Ламбат коюнде яшагьан ачыкь кьоллу (джумерт манасында) Асан агьаны эр кес якьшы биле. О койнинъ энъ зенгинлеринден бири олгьан. Онынъ багь-багьчалары, чайырлары, бир кьач тюкяны ве гедже-куньдюз чалышкьан дегирмени бар экен.

Бу байгьа хызмет эткен кишилернинъ озьлери олсун, кьоранталары олсун – эписини разы эте, озь вакьтында хызмет акькьылларыны берген Асан агьа койдеки базы яшларнынъ никях тойларыны да япып, оларны эвли-баркьлы эте экен. Шунинъ ичюн де бу джумерт адамны койлюлер сайып сева экенлер.

Тиллерде дестан олгьан Асан агьанынъ тар дюньяда екяне огьлу олгьан. Огьланынъ ады Мансур экен. О, джесюр, кесментик, атик олгьаны ичюн ат кьошуларда эр вакьыт огьуне кимсени чыкьармагьан. Девиза байрамында да сырты ерге тиймеген. Бабасы бирден бир кьырджыман огьлуны да эвли-баркьлы этип, шеджере терегининъ тамырларыны чокьлаштыраракь торун кьувачыны корьмек истей.

Джандан севген джанайына баш кьошып яшарсын, сонь бу тылсымлы дюньянынъ лезетини аньларсын. Йигитлер пашасы Мансур Шума коюнде яшагьан бир периге юректен урулгьан. Диварларнынъ да, ернинъ де кьулакьлары ола деп нафиле айтмагьанлар. Асан бай да эвлядынынъ юрегинде туташкьан алевинден хабердар ола.

Баарь мевсиминде табиат козьлерни кьамаштырадкакь дереджеде гузеллеше: чыр-чыр мазинлер, сыгьырчыкьлар, амма чегерткилер биле сусып турмайлар. Чевре-этраф джанлана. Асан агьа сюсюлю файтонына бир талай бахшышлар кьоя, ишанчлы урувларыны отурта да Шума коюнде нам чыкьаргьан Мустафа достунынъ эль-алемден башкьа асрагьан джанлы гулю Эсмасына кьудаларны еллай.

Мустафа эфенди де барлыкьлы, койлюлер арасында итибар кьазангьан зенгинлерден бири Буюк-Ламбат коюнде яшагьан танышы Асан байдан кельген кьудаларны кереги киби кьабул эте. Ергьанына коре аякьларыны узат дейлер. Кьудалар козьайдын хабер иле кьайталар. Сез кесиминден сонь агьыр нишан меселеси де чезиле ве той куню де

табиат юкьудан уянгьан фасылда кесиле. Энди, эль-алемден гизленмей, есмасыны сыкь-сыкь корьмеге, дертлешмеге имкянлар ачылыр экен, Мансургьа Шума кою "эки адым олып корюле" дегильми?

Той куню якьынлашыр экен, Мансур "Ель етмез" лагьаплы джуйругине мине де Буюк-Ламбат коюнден Шума тарафкьа кеткен енъишли-екьушлы дагь елундан ат чаптырып кете. Сагь-селямет оладжакь кьайнатасынынъ чардакьлы эвине етип келе.

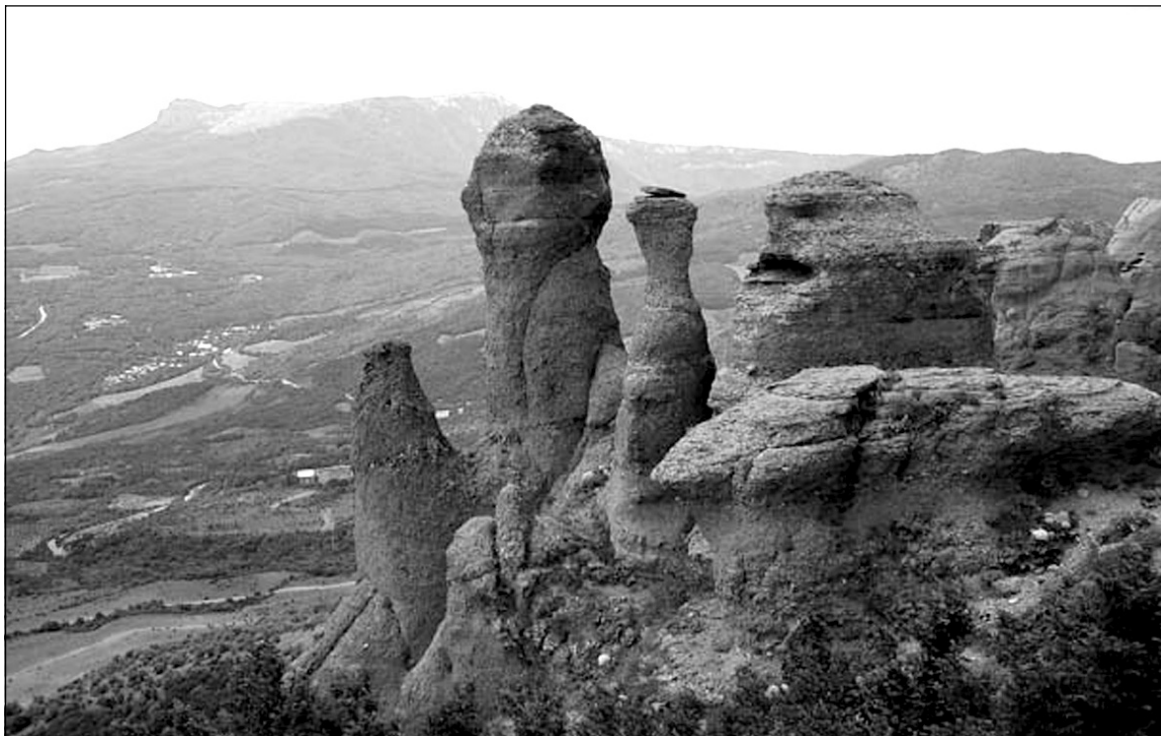
Мустафа бай киевини якьшы сыйлай: шу геджеси Мансур эм оладжакь кьайнатасынен эм де эля козьлю Эсмасынен кьонуша-кьонуша сабаны кьаршылай. Тань ярышып, орталыкьны саргьан кьара кольгелер гьайып олгьан сонь йигит пашасы кене "Ель етмез"нинъ эгерине отура да Буюк-Лампаткьа ел ала. Мансур, эвелькиси киби, дагьнынъ сары сокьакьлы елундан кете. Ел исе де юкьары котериле, де ашагьы эне.

Дагьнынъ ортасына кельгенде Мансур сувсай. О Ель етмезининъ устунден яваш тюше, атынынъ тельбевинден тутаракь, "Бал чокьракь" янына келе. Эки балабан кьаянынъ ортасында олгьан чокьракьнынъ салкьын сувунда эллерини, бетини юва, кьана-кьана иче, соньра кене дерт

сур атыны козюне эмен береги олып корюнген терекке багьлай. Сонь зияфет олгьан балабан терен кьобагьа "мусафирни" кирсетелер. Огьуне тюрюлю-тюрюлю "емеклер" кьоялар. Кьонакьбайлар, той агьалары: "Буюр, Мансур эфенди, кьысметиннен кельгенсинь", – дейлер. Козьлерине чиберек, локьум, кьавалты, леля-кебаб ве саире ашлар олып корюльген "ниметлерден" аз-бучукь кьапар-кьапмаз. Чагьы-чагьана, оюн-кулькю сеслерини озь-озюнден тынгьан киби ола. Кьобанынъ бир кошесинде акьылгьа ятмагьан, той-дюгоннен ич алып берджеги олмагьан адисеге огьрай.

Ортада мевта. Мевтанынъ этрафында кьара кийимли омюринде корьмеген, танымагьан кишилер. Эр кес ортада созулып яткьан мевтагьа бакьа. Олюнинъ баш уджунда юксек бойлу, кьара кьаш, кьара мыйыкьлы, сим-сия урбалы, кьарардан зияде балабан, тегерек козьлю хатип Мансургьа тикилип: – Сен оны пычакьлап ольдюрдинь. О меним бирден бир огьлум эди. Кьабаатынъны бойнунъа аласынъмы? – деди.

– Екь, бутюн кьабаат ондадыр, мен учь кере "йибер атымнынъ югенини, йибер, йибермесень пычакь урарым", – десем де, о кьулакь асмады, даа зияде атымнынъ тельбевини озюне



аякьлы достунынъ устуне сычрап мине де елуны девам эте. Арадан экиучь дакькьа кечер-кечмез, эки юксек меше терегининъ арасындан бир кьап-кьара урба кийген адам Мансурнынъ артына секирип мине, атынъ тельбевини тута. Мансур, озюни джоймай: – Йибер югенини, йибер югенини! Эгер йибермесень, коксюньне пычакь сапларым! – деп кьычыра. Лякин кьара урбалы киши Ель етмезнинъ тельбевини даа да сыкьып тута, озюне чеке. Мансур бир даа: – Йибер, йибер атымнынъ тельбевини, йибермесень пычакь урарым, – дей. Амма кьара урбалы "айдут" сесолукь чыкьармай. Бу эснада Мансурнынъ сабыры тюкенип, пычагьыны кьап-кьара урбалы "айдутнынъ" юрегине саплай ве бир юмурыкь уруп, оны ашагьы аттыра.

Кьара урбалы бир чукьургьа йыкьылып козьден гьайып ола. Мансур кьыркь-элли адымлыкь ел юрип дагьнынъ аланлыкь олгьан бир ерине етип кельгенде не корьсин – урпатласын той-дюгон кете. Бутюн эш-достлары козьлерине корюне. Достлары: – Мансур бей, Мансур эфенди, аттан тюш, бизнен ойнап куль, тоюмыз ярашсын, – деп ялваралар. Ман-

чекти, – Менде суч екь, хатип эфенди, – деп озюни акьлады Мансур.

– Айды оладжакь олды, энди сен бу мевтаны не ерде телеф эткен олсань, о ерге алып бар да дефн эт! – деди узун бойлу молла ишарет пармагьы иле ортада созулып яткьан мерхумгьа ишмар этерек. Мансурнынъ юрегине кьоркьу тюше. Бу арада той агьасы (джынларнынъ буюги):

– Софрада огьуне кьоюлгьан тава локьумыны аша, кьысметининъ кьалдырма, – дей. Мансур "локьумны" агьзына кьапкьан арада, хатип еринден кьалкьа да "кьатильнинъ" бетине бир шамар ура. Мансурнынъ джагьы сол тарафкьа кьыйыша ве эсини джоя.

Кьобадаки джынлар мусафирнинъ аты багьлангьан терек янына чапып келелер ве Ель етмезнинъ кьуйругьыны тюбюнден кесип алалар...

Бу маали Буюк-Ламбат коюнде "таянч дагьнынъ" дерт козю иле беклеген Асан агьанынъ юрегине буз кирген киби дююла. О, бир шейге бакьмай, ат аранына ашыкьа. Коктемир лагьаплы джуйругине мине де Шума тарафына атыны кьамчылай-кьамчылай, ниает кьудагьыйы Мустафа байнынъ чардакьлы эвине етип келе.

Келе, амма Мансурны корьмей. –

Оны кьызым Эсма озгьарды, дей Мустафа эфенди. Асан агьанынъ козюне дюнья баткьан киби олып корюнди. О, Эсма олып косьтерген сарп сокьакьлардан Коктемирни чакьтырып кете. Кете эм: "Аллахым, санъа ялварам, эвлядымны кьорчала, джын-шейтан шеринден озюнь сакьла", – деп ялвара, бильген дуаларыны окьуй-окьуй дагьнынъ ичинде йылан киби созулгьан сокьакь бойлап атыны кьамчылай-кьамчылай, кьалын юксек тереклернинъ аланлыкьына етип кельгенде, козюне бир ат корюне.

– А-хаа, бу огьлумнынъ Ель етмези олмалы, – деп Коктемирни токътата.

Бир кьач дакькьада Асан агьа чевре этрафы юксек пелит тереклери иле сарылгьан бир аланлыкь этрафында олгьан балабан кьоба янына келип токътай. Кьобанынъ ичине бакьып токътамадан башыны саллагьан Ель етмезни корьген Асан бай Коктемирнинъ эгеринден тюше. Ель етмезнинъ кьуйругьы тюбюнден кесильгенине шашып-шашмалай. – Демек, айдутлар Мансургьа уджюм эткенлер. Олар бу кьобанынъ ичинде оны эсир туталар, – деп чум агьачтан япылгьан орьмели кьамчысыны сыкьып тутты да, яваш-яваш кьобанынъ ичине тюшти. Бакьса не корьсин, кьобанынъ ортасында джагьы бир тарафкьа кьыйышып яткьан огьлу копек, эшек, ат, мал кубрелери оба-оба олып тургьан ерде эссиз алда ята. Этрафта кимсе екь. Асан агьа Мансурнынъ сагь кьолунда неджасет

якьылгьаныны, агьызында да бир кесечик кьатып кьалгьан мал тезегини корьген сонь, эр шейни аньлай. Бильген дуаларыны ве кьобанынъ дерт тарафына шуфлей де эвлядыны пис чукьурнынъ ичинден тепеге котерип чыкьарды ве Коктемирнинъ кьатында оны беклеген ель етмезини сыртына яткьызды, йыкьылмасын деп сьиджымнен сыкьып багьлады, озю исе Коктемирнинъ эгерине минди де акьыртын-акьыртын Буюк-Лампаткьа ел алды. Мензильге етип кельгенде ягьмур сепелеп башлады. Асан бай намы Кьырымнынъ бутюн койлерине белли олгьан теджрибели, китап ачкьан, джын-шайтан серпентилеринден онлар адамларны тедавильген Кьуртзаде тотайны чагьырып кетире. Кьуртзаде тотай бир афта саба-акьшам токътамадан Мансурны окьуй.

Окьугьан сайын йигитнинъ чырайына кьан кире. Тамам окьув ве чыракь якьувларнынъ секизинджи куню Мансур озюне келе: аш ашай, сув иче, лаф этип башлай. Эбанай оны кене эки кунь озьджесине тедавильлей. Ниает онунджы куню Асан агьа: – Эй, улукь ве икрам саиби юдже Раббим! Сенден гьайры керчек бир илях олмагьан Аллахым! Маарифет нурунъ иле эвлядымнынъ олю кьальбини джанландырдынъ. Санъа бинь бир керелер шукюрлер этем, – хитап этти о эки элини башы узьре котеререк.

Он биринджи куню зенгин Буюк-Ламбат коюнде яшагьан фукьарелернинъ эписине бахшышлар берип чыкьты. Джума куню исе ана юртнынъ дерт кошесинде яшагьан бутюн тувгьан уругьыны, таныш-билишлерини, кьомшуларыны, ыргьатларыны чагьырып, той япты ве Мансургьа севген Эсмасыны алып берди. Мансур омюр бою озюнинъ кьуйрукьсыз Ель етмезининъ ялынларыны сыйпай-сыйпай минип юрди, Эсмасыны да эль-алемден вакьытлы-вакьытсыз эскен рузгьарлардан джын-шейтандан сакьлап, юрек арзусына наиль олды.

Кьадыр ВЕЛИ

Вышел в обращение конверт с изображением С. Эреджеповой

[Эльмара МУСТАФА]

10 июля в читальном зале КРУ "Крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского" состоялось спецгашение, посвященное выпуску в обращение художественного, маркированного конверта с изображением Заслуженной артистки Крымской АССР и Узбекистана, легендарной певицы Сабрие Эреджеповой.



Мероприятие было проведено совместно с УГППС "Укрпочта" и приурочено к 100-летию со дня рождения певицы. В этом знаменательном событии приняли участие представители Миллий Меджлиса, Верховной Рады АРК, Министерства культуры АРК, Рескомнаца, Крымской дирекции УГППС "Укрпочта", крымскотатарские артисты, представители Союза крымскотатарских писателей, Лиги крымскотатарских женщин, а также друзья и родные певицы.



артистка Украины – Айше Диттанова, которая прилетела из США специально на памятные мероприятия, приуроченные к 100-летию со дня рождения своей подруги С.Эреджеповой.

Для справки:

Сабрие Эреджепова родилась 12 июля 1912 года в семье учителя в городе Багъчасарае. В 1926 году начала посещать школу в Акъмесджите. Впервые на сцене выступила в хоре на юбилее С. Байкиной. С 1932 году выступает на Крымском радио с исполнением народных песен. В 1935 году Сабрие ханум приглашена на озвучивание и спела за кадром в фильме Ялтинской киностудии "Запорожец за Дунаем".

В 1939 году Сабрие Эреджепова участвовала в I-ом Всесоюзном конкурсе эстрады в Москве, исполнение шло на "бис". С. Эреджепова была награждена дипломом "Талантливой молодой певице". Тогда же она выступила по телевидению. В 1940 году ей было присвоено звание "Заслуженной артистки Крымской АССР". С началом Великой Отечественной войны был создан ансамбль для выступления перед бойцами, куда включили и С. Эреджепову. В связи с отступлением, ансамбль был распущен. В 1941-1944 гг. выступала на сцене крымскотатарского театра в городе Акъмесджит. В депортации С. Эреджепова попадает в город Ходжент (Таджикистан), где ей приходится работать бригадиром строительной бригады.

В 1950 году ее осуждают, как врага народа, на 7 лет лагерей. Затем была реабилитация. В 1957 году она получает приглашение на работу в ансамбле "Хайтарма" в Узбекистане. В 1964 году ей присваивают звание Заслуженной артистки УзССР.

В 1973 году Сабрие Эреджепова в последний раз выходит на сцену, в последний раз кланяется зрителю, в последний раз ей рукоплещет зал.

Скончалась Сабрие ханум 18 сентября 1977 года, похоронена в городе Ташкенте.

Главный редактор
Шевкет
Кайбулла

Адрес редакции:
95017 г. Симферополь, ул.Шмидта/
Набережная, 2/27, тел.: (0652) 27-21-10
e-mail: avdet2003@mail.ru
Свидетельство: КМ №232. 03.01.1996г.

Мнения, высказываемые авторами,
не всегда совпадают с позицией редакции.
Ответственность за точность изложенных
фактов несет автор. При перепечатке матери-
алов ссылка на газету «Авдет» обязательна.

Подписной индекс 30381
Учредитель и издатель: БО «Фонд Крым»
Печать ООО Полиграфический центр «Новая Эра»
г. Симферополь, ул. Чехова, 51.
Объем 1.п.л. Печать офсетная. Тираж 5 000 экз. Заказ №

В Акъмесджите установили памятную доску в честь Шамиля Алядина

12 июля 2012 года в г. Акъмесджите на ул. Жуковского, 20, в доме, где жил и работал известный крымскотатарский писатель и общественный деятель Шамиль Алядин, состоялась торжественная церемония открытия памятной доски в его честь.

Открытие мемориальной доски символизирует начало мероприятий, посвященных 100-летию со дня рождения писателя и общественного деятеля Шамиля Алядина.

Автор барельефа – Айдер Алиев



Хайырлаймыз

Ор-къапу районынынъ
Бай-Булуш коюнде яшагъ-
ан, региональ меджлисини
реиси Аметова Сание Иса-
къызы 10 июль куню озъ 55
йыллыгыны къайд этти.

Бу мунасебет иле оны
джан-юректен хайырлай-
мыз. Оньа къвий сагълыкъ,
узун омюр, кучь-къувет,
бахт-сеадет тилеймиз. Ана
Ватан топрагъында даа
чокъ йыллар яшап, балала-
рыны, торунларыны фе-
рагъыны корьмесини Аллаһ
Тааладан истеймиз. Хайыр-
лы яшлар олсун.

Достлары, сафдашлары.

